Стиль життя в країнах арабської культури передбачає уповільнений, порівняно із європейським, темп усіх процесів. Тож студенти мають призвичаїтися до більш напруженого навчального темпу, й багато та наполегливо працювати. Необхідно загострити увагу і на деяких відмінностях проксеміки, які виявляються у допущенні можливості, з боку студентів, підходити значно ближче, ніж це вважається прийнятним в європейській культурі, до викладача; або торкатися його, що загалом вважається неприпустимим в європейській культурі.

Такі культурні відмінності суттєво впливають на навчання, його якість та швидкість опанування навчальним матеріалом. Тож викладачу необхідно брати до уваги ці відмінності для того, щоб процес навчання відбувався без перешкод та приносив дієві результати.

Список використаних джерел

1. Ковалинська І.В Невербальна комунікація. – К. : «Освіта України», 2014. – С. 174-189.
2. Ковалинська І.В. Особливості національного етикету/ Підготовка студентів немовних спеціальностей до міжкультурної комунікації у процесі вивчення гуманітарних дисциплін: матеріали міжрегіонал. метод. семінару (16 червня 2010 р., Київ). –К.: Вид-во Європ. ун-ту,2010. – С.74-77.
3. Ковалинська І.В. Мультикультурні тенденції формування мовленнєвої культури молоді/ Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені М.Коцюбинського. – Сер.: Педагогіка і психологія. – Вінниця:ТОВ “Нілан-ЛТД”, 2012. – Вип.38. – С.373-376.

Ковальова Т.О.,
кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри іноземних мов,
Національна академія внутрішніх справ

ПРО ПРОБЛЕМИ ВИБОРУ МАТЕРІАЛУ ДЛЯ ЧИТАННЯ ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ

Студенти, які вивчають у вищому навчальному закладі англійську мову як іноземну,повинні читати великукількість навчальних текстів цією мовою. Однак,багато студентів вступають до вишунеготовими до цього. Вони показують нездатність читативибірково, тобто вилучать важливу інформацію для цілей читанняі відкидати те, що є несуттєвим. Вказана проблема тісно пов’язана також з небажанням сучасної молоді читати рідною мовою. Тому в сучасних умовах викладач англійської мови або іншої

іноземної мови грає велику роль у тому, щоб розвивати навички читання студентів загалом, а також надавати їм відповідний матеріал для читання саме англійською мовою зокрема.

Однією з головних проблем є пошук матеріалів. До цього додається ще певна специфіка викладання, оскільки наш навчальний заклад готує майбутніх слідчих та експертів-криміналістів, відповідно тематика матеріалів для читання тісно пов'язана з їх майбутньою професійною діяльністю. Використання оригінальних британських та американських підручників, які поділяються від елементарного до просунутого рівнів, в даному випадку недоречне, оскільки вони не охоплюють необхідний матеріал.

Вибір матеріалів для читання складає суттєву проблему, оскільки цей процес вимагає від викладача не тільки володіння певними знаннями з теми, яка буде представлена курсантам, але й займає багато часу на підготовку.

При виборі текстів треба враховувати наступні критерії:

– ціль читання,
– когнітивний рівень розуміння прочитаного,
– відповідний рівень важкості тексту та його довжина [1].

Якщо говорити про ціль читання, то вона зазвичай тісно пов'язана з основними типами читання: пошукове читання (*scanning*), ознайомлювальне читання (*skimming*) та детальне читання(*intensivereading*). Перший вид читання являє собою швидке читання, яке має на меті знайти певну інформацію в тексті. Другий вид також представляє швидке читання, але на відміну від першого виду, ціллю такого читання є розуміння загальної ідеї, представленої в тексті. Третій вид читання зазвичай використовується після ознайомлювального читання, оскільки його мета – фокусування на деталях, які додатково розкривають основну ідею тексту, що була виявлена під час ознайомлювального читання.

Коли підбирається матеріал для читання, потрібно витримувати баланс між змістом та мовою, тобто враховувати когнітивний рівень розуміння. Проблема полягає в тому, що якщо кількість незнайомих лексичних одиниць збільшується, то курсантам стає важче читати та розуміти прочитане. Під час вибору тексту для читання необхідно визначити ступінь важкості вокабуляру в тексті, який читається. Інше питання стосується того, яку кількість незнайомих слів вважати прийнятною. Важко знайти аутентичний текст з невеликою кількістю незнайомих лексичних одиниць.

Крім знання лексики, для успішного опрацювання тексту також важливі фонові знання курсантів. Чим більше вони знають про певну тему,

тим швидше і правильніше вони зможуть опрацювати обраний текст, незалежно від кількості незнайомих лексичних одиниць.

Якщо обраний текст буде безпосередньо стосуватися майбутньої професійної діяльності курсантів, то процес читання англійською мовою може внести певну частку до тих знань, які вони вже мають з цієї теми, вони будуть розуміти, що дізнаються щось нове, що їм може допомогти під час підготовки до інших предметів або в їх майбутній діяльності.

Нова інформація викликає інтерес у курсантів, що підвищує їх мотивацію до навчання. Проте кількість нової інформації повинна бути розумною, оскільки, якщо нової інформації буде занадто багато, такий текст буде важко розуміти, і відповідно, якщо нової інформації буде замало, тоді його буде нудно читати.

Крім того, викладач повинен враховувати рівень важкості тексту. Між викладачами іноземної мови постійно триває дискусія щодо використання аутентичних текстів, тому щоє прихильники як адаптованих, так і оригінальних текстів. Все ж таки ми вважаємо, що для майбутніх слідчих або експертів-криміналістів більш ефективним є використання аутентичних текстів англійською мовою, хоча треба визнати, що курсанти іноді перекладають важкий текст за допомогою електронних перекладачів, що є недоречним і цього треба обов’язково уникати.

Не слід забувати й про довжину тексту – потрібно ретельно розраховувати час, який буде витрачено на його опрацювання, щоб не вийшло так, що курсанти не встигнуть опрацювати весь текст, і тоді ціль заняття не буде досягнута.

Враховуючи все вищезазначене, приходимо до висновку про те, що для підготовки курсантів – майбутніх слідчих та експертів-криміналістів – ефективним є використання на заняттях з англійської мови аутентичних текстів, проте під час їх відбору потрібно враховувати низку факторів, які впливають на успішність опрацювання такого матеріалу курсантами.

Список використаних джерел

1. Hasimi L., Priftanji A. Some approaches to the selection of ESP reading materials for university students.URL:https://www.academia.edu/5163628/SOME_APPROACHES_TO_THE_SELECTION_OF_ESP_READING_MATERIALS_FOR_UNIVERSITY_STUDENTS